



Distr.:

9 August 2016

Russian

Original:

Международный пакт о гражданских и политических правах

Комитет по правам человека

Заключительные замечания по первоначальному докладу Ганы *

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Ганы (CCPR/C/GHA/1) на своих 3274-м и 3275-м заседаниях (см. CCPR/C/SR.3274 и 3275), состоявшихся 24 июня 2016 года. На своем 3293-м заседании, состоявшемся 8 июля 2016 года, он принял настоящие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет приветствует представление первоначального доклада Ганы, задержанного на 13 лет, и изложенную в нем информацию. Он выражает признательность за возможность начать с делегацией высокого уровня государства-участника конструктивный диалог о мерах, принятых государством-участником с момента вступления Пакта в силу в целях осуществления его положений. Комитет выражает государству-участнику признательность за письменные ответы (CCPR/C/GHA/Q/1/Add.1) на перечень вопросов (CCPR/C/GHA/Q/1), которые были дополнены устными ответами делегации.

В. Позитивные аспекты

3. Комитет приветствует следующие институциональные меры и меры политики, принятые государством-участником:

- а) национальный план действий по искоренению безгражданства в Гане, 2016 год;
- б) план действий по борьбе с бытовым насилием, 2009–2019 годы.

4. Комитет приветствует принятие государством-участником следующих законодательных мер:

- а) Закона о психическом здоровье (Закон 846), 2012 год;
- б) Закона о борьбе с насилием в семье (Закон 732), 2007 год;
- с) Закона об инвалидах (Закон 715), 2006 год;
- д) Закона о борьбе с торговлей людьми (Закон 694), 2005 год.

5. Комитет приветствует также ратификацию государством-участником следующих международных договоров или его присоединение к ним:

- а) Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах, 24 сентября 2003 года;
- б) Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, 24 сентября 2003 года;
- с) Конвенции о правах инвалидов, 30 марта 2007 года;
- д) Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, 3 февраля 2011 года;
- е) Факультативного протокола к Конвенции о правах инвалидов, 31 июля 2012 года.

6. Комитет приветствует сделанное 7 сентября 2000 года в соответствии со статьей 41 Пакта заявление государства-участника о признании компетенции Комитета получать и рассматривать межгосударственные сообщения.

С.Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

Применимость Пакта и выполнение рекомендаций, содержащихся в Соображениях Комитета

7.Комитет отмечает, что, хотя глава 5 Конституции и устанавливает основные права и свободы, положения Пакта не были инкорпорированы в законодательство Ганы. Комитет выражает сожаление по поводу того, что ему не было представлена информация о примерах дел, при рассмотрении которых стороны разбирательства ссылались бы на положения Пакта, а суды применяли бы их. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что до сих пор не существует механизма полного выполнения рекомендаций, содержащихся в Соображениях Комитета (статья 2).

8. Государству-участнику следует полностью включить положения Пакта в свое внутреннее право и прилагать более активные усилия по повышению осведомленности о Пакте, с тем чтобы обеспечить учет его положений судами. Государству-участнику следует принять все необходимые меры для обеспечения полного выполнения рекомендаций, содержащихся в Соображениях Комитета, в соответствии с пунктом 3 статьи 2 Пакта.

Независимая национальная комиссия по правам человека

9.Признавая, что Комиссия по правам человека и административному правосудию была аккредитована со статусом «А» Глобальным альянсом национальных правозащитных учреждений (бывший Международный координационный комитет национальных учреждений по правам человека), Комитет принимает во внимание сообщения о том, что отбор членов Комиссии основывается на назначении со стороны президента и не обеспечивает плюрализма в ее составе. Кроме того, он обеспокоен тем, что Комиссии не выделяется достаточного объема ресурсов (статья 2).

10. Государству-участнику следует увеличить объем ресурсов, выделяемых Комиссии по правам человека и административному правосудию, с тем чтобы она имела возможность надлежащим образом выполнять свой мандат. Ему также следует провести обзор процедур, регулирующих назначение членов Комиссии, для обеспечения справедливого, инклюзивного и прозрачного процесса отбора.

Равенство между мужчинами и женщинами

11.Комитет обеспокоен существованием дискриминационных для женщин положений в законодательстве государства-участника по вопросам владения имуществом, доступа к официальному кредитованию и наследования. В частности, Комитет с обеспокоенностью отмечает задержки с принятием законопроекта об имущественных правах супругов, который был опубликован в «Вестнике» в 2013 году (статьи 2, 3, 23 и 26).

12. Государству-участнику следует активизировать усилия по более полному осознанию населением традиционных подходов, оказывающих негативное воздействие на права женщин, и изменению таких подходов. Государству-участнику следует в полном соответствии с Пактом ускорить принятие законодательства, регулирующего наследование при отсутствии завещания и имущественные права супругов, в целях обеспечения равенства между мужчинами и женщинами.

Недискриминация в отношении уязвимых групп населения

13.Несмотря на шаги, предпринятые государством-участником для подготовки сотрудников полиции для защиты женщин, занимающихся проституцией, Комитет обеспокоен сообщениями о широком распространении злоупотреблений в отношении этих женщин со стороны полиции. Кроме того, Комитет обеспокоен стигматизацией и дискриминацией лиц с альбинизмом (статьи 2, 7 и 26).

14. Государству-участнику следует продолжить усилия по защите женщин, занимающихся проституцией, от всех форм дискриминации, включая посягательства на их физическую неприкосновенность. Ему также следует обеспечить защиту лиц с альбинизмом от дискриминации и найти долговременные решения, которые дадут им доступ к медицинской помощи, социальному обслуживанию, занятости и образованию без какой-либо дискриминации.

Насилие в отношении женщин

15.Комитет обеспокоен тем, что в стране сохраняется насилие в отношении женщин, в том числе бытовое насилие, сексуальные нападения и изнасилования. Он отмечает инициативу по подготовке законодательных документов в поддержку выполнения Закона 2007 года о борьбе с бытовым насилием, однако выражает сожаление по поводу задержек с его принятием. Комитет особенно обеспокоен частым отзывом жалоб женщинами, потерпевшим в результате бытового насилия, преследований или социальной стигматизации. Кроме того, он обеспокоен сообщениями о непроведении расследований и судебных преследований, а также о мягких приговорах, выносимых виновным. Несмотря на учреждение Отдела по вопросам бытового насилия и поддержки жертв, призванного оказывать потерпевшим в результате гендерного насилия помощь в реабилитации и реинтеграции, Комитет обеспокоен недостаточностью социальных услуг и приютов для жертв бытового насилия (статьи 2, 3, 6 и 7).

16. Государству-участнику следует укреплять усилия по предупреждению и пресечению всех форм бытового насилия, в том числе путем:

а)обеспечения эффективного соблюдения соответствующих положений Закона 2007 года о борьбе с бытовым насилием, в том числе посредством принятия законодательных документов для поддержки его осуществления;

б)поощрения подачи жалоб на случаи бытового насилия, в частности посредством информирования женщин об их правах и существующих юридических механизмах, с помощью которых они могут получить защиту;

с)укрепления Отдела по вопросам бытового насилия и поддержки жертв и обеспечения доступа жертв к эффективным средствам правовой защиты и различным видам защиты, включая создание достаточного количества приютов, а также наличия служб поддержки во всех регионах страны;

д)обеспечения дальнейшей надлежащей подготовки сотрудников правоохранительных органов по вопросам принятия мер в случае бытового насилия;

е)продолжения усилий по повышению осведомленности с целью привлечения внимания широкой общественности к пагубным последствиям бытового насилия.

Недискриминация и вредная традиционная практика

17.Комитет обеспокоен тем, что в стране сохраняются определенные виды вредоносной практики, такие как калечащие операции на женских половых органах, трюксы (ритуальное порабощение), принудительные ранние браки и обвинения в колдовстве, приводящие к помещению в лагеря для ведьм, несмотря на то, что такая практика запрещена законом. Кроме того, Комитет выражает обеспокоенность по поводу полигамии, которая до сих пор разрешена религиозными или традиционными нормами и широко принимается в обществе. Хотя, как пояснила делегация во время диалога, при разработке стратегий ликвидации подобной практики необходимо принимать во внимание ее культурную основу, Комитет напоминает, что невыполнение обязательств, содержащихся в Пакте, в конечном итоге не может быть оправдано никакими внутренними соображениями политического, социального, культурного или экономического характера (замечание общего порядка № 31 (2004) о характере общего юридического обязательства, налагаемого на государства – участники Пакта). Комитет сожалеет о нехватке информации о возможно имевших место случаях судебного преследования виновных и мерах, принятых для возмещения ущерба жертвам вредной практики (статьи 2, 3, 7, 8, 24 и 26).

18. Государству-участнику следует:

а)усилить его программы по повышению осведомленности и просвещению общественности в этом отношении, в частности в тех общинах, в которых такая практика по-прежнему широко распространена;

б)активизировать усилия по предупреждению и искоренению вредной традиционной практики;

с)активно расследовать случаи применения вредной традиционной практики и обеспечить для жертв доступ к эффективным средствам правовой защиты и адекватным механизмам защиты, реабилитации и реинтеграции.

Смертная казнь

19.Приветствуя действие фактического моратория на приведение в исполнение смертных приговоров в государстве-участнике, Комитет обеспокоен тем, что смертные приговоры до сих пор выносятся и что значительное число лиц находятся в камере смертников в течение длительного времени. Комитет вновь подчеркивает в своих Соображениях по делу *Декстер Эдди Джонсон против Ганы*, что обязательный смертный приговор противоречит Пакту. Комитет приветствует информацию о том, что государство-участник планирует отменить смертную казнь, однако обеспокоен задержкой с принятием поправки к Конституции (статьи 6, 7 и 10).

20. Государству-участнику следует пересмотреть свой Уголовный кодекс, с тем чтобы исключить из него обязательную смертную казнь. Ему также следует продолжить усилия по отмене смертной казни и одновременно рассмотреть возможность ратификации второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах.

Чрезмерное применение силы

21.Комитет обеспокоен сообщениями о чрезмерном применении силы и незаконных убийствах сотрудниками правоохранительных органов и сил безопасности. Комитет сожалеет о том, что ему не было представлено никаких сведений или статистических данных о судебном преследовании виновных и предоставлении компенсации жертвам. Он сожалеет также о недостаточности информации о мерах, принятых для предупреждения подобных нарушений, включая меры по приведению нормативно-правовых актов, касающихся применения смертоносной силы, в соответствие с обязательством государства-участника по статье 6 Пакта. Он с обеспокоенностью отмечает, что механизм для расследования злоупотреблений полицией не является полностью независимым, поскольку жалобы на сотрудников полиции рассматриваются их же коллегами (статьи 6 и 7).

22. Государству-участнику следует создать независимый механизм для проведения расследований предполагаемых нарушений со стороны сотрудников полиции. Государству-участнику следует также принять меры для обеспечения того, чтобы законодательство и практика соответствовали Основным принципам применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию

правопорядка.

Добровольное прерывание беременности

23. Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на имеющиеся законные исключения из запрета на аборты, безопасное прерывание беременности остается практически недоступным из-за социальной стигматизации, связанной с добровольным прерыванием беременности, его сравнительно высокой стоимостью и тем фактом, что оно не покрывается национальным планом медицинского страхования. Комитет обеспокоен процентным показателем материнской смертности в результате небезопасных абортов (статьи 3, 6, 7 и 17).

24. Государству-участнику следует активизировать усилия по снижению материнской смертности в результате небезопасных абортов посредством соответствующей адаптации своих нормативно-правовых актов, касающихся беременности и абортов, для обеспечения того, чтобы женщинам не приходилось прибегать к небезопасным абортам. Ему также следует обеспечить доступность добровольного прерывания беременности для всех женщин, независимо от объема имеющихся у них средств, например посредством рассмотрения возможности включения абортов в национальный план медицинского страхования. Кроме того, ему следует проводить политику повышения осведомленности для борьбы со стигматизацией женщин и девушек, желающих прервать беременность, и обеспечить доступ к противозачаточным средствам и адекватным и недорогим услугам в области репродуктивного здоровья для всех женщин и подростков.

Запрещение пыток и неправомерного обращения

25. Комитет приветствует сделанное делегацией государства-участника во время диалога заявление о том, что оно введет в действие всеобъемлющее законодательство, касающееся запрещения пыток и наказания за их применение, в полном соответствии со статьей 1 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и статьей 7 Пакта. Несмотря на представленную государством информацию о том, что признательные показания, полученные под давлением, не принимаются в качестве доказательств в соответствии с Указом 1975 года о свидетельских показаниях, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что на сегодняшний день ни одно должностное лицо не подверглось судебному преследованию или наказанию за оказание давления в целях получения признательных показаний (статьи 7 и 14).

26. Государству-участнику следует принять уголовное законодательство, которое содержало бы определение пыток и квалифицировало их в качестве уголовного преступления в соответствии с международными стандартами, а также предусматривало бы наказания, соразмерные степени тяжести совершенного деяния. Ему также следует обеспечить, чтобы признательные показания, полученные в нарушение статьи 7 Пакта, не использовались и не принимались судами ни при каких обстоятельствах и чтобы деяния должностных лиц, применяющих пытки для получения признательных показаний, подвергались расследованию и судебному преследованию.

Инвалиды и психиатрическое лечение

27. Комитет с обеспокоенностью отмечает стигматизацию и дискриминацию, с которыми сталкиваются инвалиды и которые в значительной степени способствует сохранению существенных недостатков в психиатрических больницах государства-участника. Он обеспокоен сообщениями о продолжительном и неудовлетворительном лечении лиц с нарушениями психического здоровья в государственных психиатрических учреждениях. В частности, Комитет обеспокоен неблагоприятными условиями содержания больных, переполненностью и недостаточной кадровой укомплектованностью, наблюдающимися в государственных психиатрических лечебницах. Он обеспокоен также существованием сотен незарегистрированных частных «молитвенных лагерей» для лечения заболеваний, особенно психических, которые действуют практически без надзора и при полном отсутствии какого-либо государственного регулирования. Он также обеспокоен сообщениями о применении в подобных лагерях к лицам, страдающим психическими расстройствами, пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения, в том числе заковывания в кандалы и принудительного поста, а также о проведении лечения без получения свободного и осознанного согласия (статьи 2, 7, 9 и 10).

28. Государству-участнику следует:

- а) обеспечить выполнение Закона о психическом здоровье, в том числе посредством принятия законодательных документов для его осуществления и проведения набора квалифицированных специалистов в области психического здоровья;**
- б) обеспечить регистрацию, регулирование и контроль «молитвенных лагерей» в целях предупреждения неправомерного обращения, в том числе бесчеловечной практики, предполагающей заковывание в кандалы и принудительный пост;**
- в) создать эффективную и независимую систему мониторинга и отчетности о работе психиатрических больниц и учреждений социального ухода и обеспечить эффективное расследование и судебное преследование злоупотреблений, а также предоставление компенсации жертвам и членам их семей;**
- г) запретить психиатрическое лечение без согласия пациента, в частности принудительный прием лекарственных препаратов и помещение в изолятор;**

е)обеспечить, чтобы лица, страдающие психическими расстройствами, или их законные представители имели возможность пользоваться правом на эффективные средства правовой защиты от нарушений их прав.

Условия содержания под стражей и насилие среди заключенных

29.Несмотря на представленную делегацией государства-участника во время диалога информацию о том, что заключенные, называемые «черными пиджаками», не имеют права осуществлять властные полномочия в отношении других заключенных вместо сотрудников пенитенциарных учреждений, Комитет выражает обеспокоенность по поводу сообщений, в которых говорится, что иногда они осуществляют фактические властные полномочия, в том числе прибегая к насилию. Кроме того, он обеспокоен очень высоким показателем переполненности тюрем и неудовлетворительными условиями содержания в них, в том числе отсутствием раздельного содержания задержанных лиц и осужденных преступников, несовершеннолетних и других заключенных и мужчин и женщин, антисанитарией и недостаточностью базовых услуг и инфраструктуры, а также отсутствием механизма регулярного и независимого мониторинга мест содержания под стражей (статьи 7, 9 и 10).

30. Государству-участнику следует принять меры для улучшения условий содержания лиц, находящихся под стражей, и обращения с ними, а также предпринять шаги для решения проблемы переполненности тюрем, в том числе посредством введения действенной политики применения мер наказания, не связанных с лишением свободы, в соответствии с Минимальными стандартными правилами Организации Объединенных Наций в отношении обращения с заключенными (Правила Нельсона Манделы). Ему следует предпринять необходимые шаги для разделения заключенных по категориям возраста, пола и режима содержания. Кроме того, государству-участнику следует обеспечить, чтобы заключенным не предоставлялись никакие дисциплинарные полномочия в отношении других заключенных. С учетом недавней ратификации Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания государству-участнику следует активизировать усилия по скорейшему учреждению национального механизма по предупреждению пыток, а также механизма для получения и обработки жалоб, подаваемых лицами, содержащимися под стражей.

Детский труд

31.Отмечая усилия, прилагаемые государством-участником для решения проблемы детского труда, в частности его наихудших форм, Комитет, тем не менее, выражает обеспокоенность по поводу того, что это явление по-прежнему распространено в государстве-участнике (статьи 8 и 24).

32. Государству-участнику следует активизировать усилия по искоренению детского труда, в частности посредством укрепления своей кампании по повышению осведомленности общественности в этой связи. Государству-участнику следует также расследовать случаи наихудших форм детского труда, привлекать предполагаемых виновных к ответственности и обеспечивать должную защиту, помощь, реабилитацию и компенсацию для всех жертв.

Беженцы и просители убежища

33.Приветствуя инициативу по реформированию системы предоставления убежища, включая Закон о беженцах, принятый Ганой в 1992 году, с тем чтобы привести ее в соответствие с международными стандартами, в частности с пунктом 3 статьи 2 и статьями 6 и 7 Пакта, Комитет, тем не менее, сожалеет о задержке с процессом подготовки. Комитет приветствует представленную делегацией государства-участника информацию о том, что государство-участник рассматривает возможность ратификации Конвенции о статусе апатридов 1954 года и Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года к концу 2016 года (статьи 6, 7 и 13).

34. Государству-участнику следует ускорить процесс подготовки пересмотренной правовой базы, касающейся беженцев, и ввести в действие законодательство в соответствии с обязательствами согласно Пакту. Кроме того, государству-участнику следует предпринять конкретные правовые и административные шаги для предотвращения безгражданства и гарантирования основных прав лиц без гражданства и лиц, подвергающихся риску безгражданства, с помощью законодательства и на практике.

Телесные наказания

35.Отмечая усилия, прилагаемые государством-участником, Комитет, тем не менее, указывает, что телесные наказания по-прежнему широко практикуются в обществе и считаются приемлемыми в качестве одной из мер поддержания дисциплины, в частности в семье, школе и учреждениях альтернативного ухода (статьи 7 и 24).

36. Государству-участнику следует активизировать усилия по прекращению применения телесных наказаний в любых условиях. Ему следует содействовать использованию ненасильственных методов поддержания дисциплины вместо телесных наказаний и проводить среди населения информационные кампании с целью повышения осведомленности общественности об их пагубных последствиях.

Регистрация рождений

37.Комитет обеспокоен тем, что значительное число детей в государстве-участнике, особенно в сельских районах, остаются незарегистрированными. Он обеспокоен также препятствиями, с которыми сталкиваются признанные беженцами дети, которые родились за пределами Ганы и не имеют свидетельств о рождении, при получении

удостоверяющих личность документов, выдаваемых властями Ганы (статьи 13, 16 и 24).

38. Государству-участнику следует активизировать меры по ускорению регистрации пока не зарегистрированных детей. Ему следует принять все меры для облегчения доступа детей-беженцев, которые родились за пределами Ганы, к документам, удостоверяющим личность.

Свобода мнений и их свободное выражение

39. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что журналисты подвергаются притеснениям, физическим нападениям и/или арестам со стороны полиции. Он обеспокоен также задержками с принятием законопроекта о праве на информацию (статьи 9 и 19).

40. Государству-участнику следует обеспечивать защиту журналистов от притеснений, нападений и произвольных арестов, привлекать виновных к ответственности и предоставлять компенсацию жертвам. Ему следует ускорить принятие законопроекта о праве на информацию и обеспечить соответствие его положений Пакту.

Задержание, предварительное заключение и основные правовые гарантии

41. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что подозреваемые не всегда доставляются к судье в течение 48 часов, и о практике задержания подозреваемых в выходные дни с целью уклонения от соблюдения срока в 48 часов, поскольку в выходные дни ни один суд не работает. Отмечая программу «Правосудие для всех», которая направлена на уменьшение переполненности тюрем, Комитет в то же время обеспокоен тем, что в стране сохраняется практика излишней, чрезмерной и могущей на несколько лет превышать установленный национальным законодательством предел продолжительности содержания под стражей очень большого количества людей. Кроме того, Комитет обеспокоен острой нехваткой юридической помощи, несмотря на существование Плана оказания юридической помощи (статьи 9, 10 и 14).

42. В свете принятого Комитетом замечания общего порядка № 35 (2014) о свободе и личной неприкосновенности государству-участнику следует в соответствии с Пактом предпринять необходимые шаги для обеспечения соблюдения предписанных сроков задержания и предварительного содержания под стражей, с тем чтобы избежать излишней и чрезмерной продолжительности содержания под стражей. В этой связи государству-участнику следует обеспечить доставку задержанных к судье в течение 48 часов, даже если арест был произведен в выходные дни. Кроме того, государству-участнику следует принять соответствующие меры для обеспечения доступа к судам и предоставить достаточное финансирование для осуществления Плана оказания юридической помощи.

Дискриминация по признаку сексуальной ориентации

43. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что лесбиянки, гомосексуалисты, бисексуалы и трансгендеры подвергаются дискриминации, запугиваниям и притеснениям, а также о безнаказанности виновных в подобных деяниях. Комитет с обеспокоенностью отмечает представленное государством-участником пояснение о том, что сексуальные отношения между однополыми партнерами подпадают под определение «противоестественных половых отношений», содержащееся в статье 104 Закона 1960 года об уголовных преступлениях, и считаются мелким правонарушением, если имеют место между двумя взрослыми по взаимному согласию».

44. Государству-участнику следует предпринять необходимые шаги для защиты лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и трансгендеров от всех форм дискриминации, запугивания и насилия. Кроме того, государству-участнику следует внести поправки в статью 104 Закона 1960 года об уголовных преступлениях для обеспечения того, чтобы сексуальные отношения между взрослыми партнерами одного пола по взаимному согласию не считались мелким правонарушением и не были наказуемыми по закону.

D. Распространение информации о Пакте

45. Государству-участнику следует обеспечить широкое распространение Пакта, первого Факультативного протокола к нему, своего первоначального доклада, письменных ответов на перечень вопросов Комитета и настоящих заключительных замечаний, с тем чтобы повысить уровень осведомленности о закрепленных в Пакте правах среди представителей судебных, законодательных и административных органов, гражданского общества и неправительственных организаций, действующих в стране, и широкой общественности. Государству-участнику следует обеспечить перевод доклада и настоящих заключительных замечаний на официальные языки государства-участника.

46. В соответствии с пунктом 5 правила 71 правил процедуры Комитета к государству-участнику обращается просьба представить в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний информацию о выполнении им рекомендаций Комитета, изложенных в пунктах 18 (недискриминация и вредная традиционная практика), 28 (инвалиды и психиатрическое лечение) и 30 (условия содержания под стражей и насилие среди заключенных) выше.

47. Комитет просит государство-участника представить свой следующий периодический доклад к 15 июля 2020 года и включить в этот доклад конкретную обновленную информацию о выполнении рекомендаций, вынесенных в настоящих заключительных замечаниях, и Пакта в целом. Комитет просит также государство-участника при

подготовке доклада проводить широкие консультации с гражданским обществом и неправительственными организациями, действующими в стране, а также с меньшинствами и маргинализированными группами. В соответствии с резолюцией 68/268 Генеральной Ассамблеи объем доклада не должен превышать 21 200 слов. В качестве альтернативы Комитет предлагает государству-участнику в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний дать согласие на использование его упрощенной процедуры представления докладов, в соответствии с которой Комитет препровождает государству-участнику перечень вопросов до представления им периодического доклада. Ответы государства-участника на этот перечень вопросов будут представлять собой следующий периодический доклад, представляемый в соответствии со статьей 40 Пакта.